



## ruta turística del centre històric

Punt núm. 3: CASA NATAL DE SANT MIQUEL DELS SANTS



### 3. CASA NATAL DE SANT MIQUEL DELS SANTS

CAT

**Miquel Argemir, conegut com sant Miquel dels Sants des que va ser canonitzat per l'Església catòlica el 1862, va néixer en aquesta casa el 1591 i va morir a Valladolid el 1625. Per això en aquestes dues ciutats és on avui hi ha una gran majoria d'homes que porten aquest nom i que celebren l'onomàstica el 5 de juliol. En aquesta data Vic celebra també la Festa Major, ja que el patró és sant Miquel dels Sants.**

Aquest dia, autoritats i ciutadans porten la imatge del sant en processó a la catedral en un acte solemne i festiu, una de les tradicions més vigatanes. Sant Miquel és considerat protector del càncer, dels infants i de les parteres, per això era costum que els pares portessin els nens a fer els primers passos a la capella que s'hi va construir el 1779, any de la seva beatificació.

CAST

### 3. CASA NATAL DE SAN MIGUEL DE LOS SANTOS

**Miquel Argemir, conocido como san Miguel de los Santos desde que fue canonizado por la Iglesia católica en 1862, nació en esta casa en 1591 y murió en Valladolid en 1625. Por ello, en estas dos ciudades un gran número de varones lleva su nombre y celebra su onomástica el 5 de julio. En la misma fecha, Vic celebra también su Fiesta Mayor, dado que San Miguel de los Santos es el patrón de la ciudad.**

Ese día, en un acto solemne y festivo, autoridades y ciudadanos llevan la imagen del santo en procesión hasta la catedral, una de las tradiciones más arraigadas de la ciudad. San Miguel es considerado protector de los enfermos de cáncer, los niños y las parteras. Por esta razón era costumbre que los padres llevaran a sus hijos a dar los primeros pasos a la capilla que se construyó en la casa en 1779, año de la beatificación del santo.

FRA

### 3. LA MAISON NATALE DE SANT MIQUEL DELS SANTS

**Miquel Argemir, connu sous le nom de sant Miquel dels Sants depuis qu'il fut canonisé par l'Église catholique en 1862, naquit dans cette maison en 1591 et mourut à Valladolid en 1625. C'est pour cette raison qu'un grand nombre des hommes de ces deux villes portent aujourd'hui ce nom et qu'on y fête ce saint le 5 juillet. À cette même date, Vic fête également sa fête patronale, puisque son patron est Miquel dels Sants.**

Ce jour-là, les autorités et les citoyens portent la figure du saint en procession jusqu'à la cathédrale lors d'un acte solennel et festif, l'une des traditions les plus enracinées de la ville. Sant Miquel est considéré le protecteur du cancer, des enfants et des femmes ayant accouché. C'est pour cette raison qu'il était coutume que les parents amènent leurs enfants faire leurs premiers pas dans la chapelle qui y fut construite en 1779, année de sa béatification.

ENG

### 3. BIRTHPLACE OF SANT MIQUEL DELS SANTS

**Miquel Argemir, known as Saint Michael de Sanctis (locally, Sant Miquel dels Sants) since his canonisation by the Catholic Church in 1862, was born in this house in 1591 and died in Valladolid in 1625. That is why so men with this name can be found in both cities today. His feast day is celebrated on 5<sup>th</sup> July. On this date Vic also celebrates its Main Festival, since the city's patron saint is none other than Sant Miquel dels Sants.**

On this day, local dignitaries and citizens carry a statue of the saint in a solemn and festive procession to the cathedral, one of the most important traditions in Vic. Sant Miquel is considered the protector of cancer patients, children and new mothers, which is why parents traditionally took their toddlers to the chapel dedicated to him in order for them to take their first steps. This chapel was built in 1779, the year of his beatification.